



# BƯỚC NHÀ NAM

Chủ-nhiệm  
NGUYỄN PHAN-LONG

BAO RA MỌI NGÀY  
TELEPHONE N° 698 — Báo quán; 72 đường Lagrandière — Saigon

Năm thứ nhất. — Số 90

GIA BAO

Mỗi năm... 12.000

Số tháng... 8.50

Mỗi số... 8.00

Mỗi báo phải trả

1.000 franc.

Lundi

4

AOUT

1930

in ra 12 giờ trưa

Nói với mấy ông tây phản-dối và việc  
cải-cách cho dân Việt-Nam

## NUỐC A-PHÚ-HÀN VỚI NUỐC NAM CHUNG TÔI

Tuần lô trước, có một bài-tối-phát, tàn phá một trại lính của A-phú-Hàn rằng nhơn vi dân-tâm-si-ni, p-ú-lản Nhưng vua Amanoullah thời-cuộc rỗi ren, nản chí chánh-phủ Pháp đương địt-tinh mọi việc cải-cách cho họa với dân-nguyễn. Bên bộ thuỷ-địa là dàu ban by với Hồng-mao. Một nước như A-viên cải-cách, và dòn này mòi xu A-phú-Hàn chơi làm sao với Hồng-mao đặng, ấy vậy mà người đời, cái cách t-ai cách t-ai cách t-ai cách rỗi. Cái cách t-ai cách t-ai cách t-ai cách rỗi, là cái cách t-ai cách t-ai cách t-ai cách rỗi, là cái cách t-ai cách t-ai cách t-ai cách rỗi.

Nam-Chung-thị vay, o-xa-toi m-à

m-à, chi ho La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay có t-ai chia mìn-

mìn mà việc nào cũng quan lô c-

lô, chi hò La Ho, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí, dàu chí,

phiên tòa tại Hanoi là xít xít nh-

cách-mạng, bì-có từ việc gi-

ông giáo Du, việc liêng bôm & Ha-

nói, cho tới việc giết Nguyễn-Binh

mời rỗi. Cả thay









CHIẾN-TƯỢNG TỐ-NIT CỦA TA BÊN TINH CHAU

Chim, Giao di đèn demi-finale

**Cô Fraunié cũng được đèn demi-finale**

DIỄN-TIN NGÀY 2 AOUT

**Chim-Giao ra trận đại thắng**

Bàu-thờ bay, vừa lên khuôn, chúng tôi tiếp được diễn-tinh của phỏng sự đánh về nói về Cang và Bình thua trận. Tin ấy đặc già đã biết rồi. Liên-tối thứ bảy bỗn-bảo lại tiếp được tin Chim-Giao thắng trận như vậy:

Hồi sáu mai 2 Aout, và địch Nam Kỳ là Giao đã ra sân Singapore Cricket Club, tranh tài với ông cha Aitken. Số là Aitken chưa gặp được Giao, là thi Giao với Qua đánh với nhau trước, nhưng vì Quaxinsorfaït, (Cô là muốn để cho Giao khoe sức mà đánh với người nên qua mới xin sorfaït như vậy) nên chi Aitken phải gặp Giao. Thế là Giao chưa ra tài mà đã thắng được một trận đầu tay.

Giao bây giờ ở Singapore xuất sắc lắm, nên mới bà được Aitken.

Aitken là một tay đánh trái lái cung tài, ở Singapore và được xáp vào hàng ba. Ngoài Bongsoo và Wise ra thì còn ai hơn Aitken được. Năm ngoái Aitken đã đến demi-finale thua Bongsoo 6-2 6-2.

Vào trận

Đúng 9 giờ, Giao, và-dịch Nam Kỳ, xách vợt ra sân. Khiến già bốn phía sân đều vỗ tay. Vì những trận Giao thắng được những nhà và-dịch Khẩu-hai, Aragon và Lãm-buôn-Hoà ở Saigon, nên chỉ chưa thấy tài Giao ra sao, mà ai cũng đoán trước rằng chắc thắng Aitken và có lẽ chức vô-dịch sẽ chiếc nam nay cũng về tay Giao nữa.

Aitken, theo tình-lau này, thường đánh banh qua sát ligne de fond rồi lên lưới banh của Giao mà đánh volée qua, nhưng vì bị banh jobs của Giao đánh qua sát ligne de fond không cho Aitken lén được.

Danh rời hai Jeux, Giao bên-lên giữa sân Mỹ banh của Aitken rất dồn dập mà đánh volée qua.

Aitken phải chạy đỡ banh của Giao rất mệt, vì Giao đánh place tài tình lắm.

Rồi cuộc Aitken phải phục tài Giao trong hai-set: 6-1 và 6-2.

Thắng được cái tài của Giao hôm nay, khán-giá đều phết-phông chúc sao ngày mai Giao đánh với Bongsoo cũng ăn nứa, vì Giao năm nay khác hòn Giao năm ngoái nhiều.

Chim hạ Gomes

Cũng chỉ trong hai-set, và-dịch Hồng-Dương là Chim đã được và-dịch Malacca Club là Gomes.

Cách đánh của Chim thế nào độc giả cũng rõ biết. Thường thường không đoán cõi máy chúc và-dịch tennis Malaisie năm nay lại không rõ, là vì đã do xét cách đánh của Hồng-Dương.

## VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hưu-hạn vốn 250 ngàn đồng  
54 & 56, đường Pellerin. — SAIGON

Điện-thep số 748

Điện-thep số: CRÉDITANA

Nhà hưu-hạn sốt không ban-ký kêu là « Comptes Courants de chèques » bằng-ban Phap hay là tiền-quan Langsa, sank lòi 6 phần trăm (6%) mỗi năm.

Nhà hưu-hạn sốt không ban-ký kêu là « Tric-R.M. » bằng-ban Dông-Philip hay là tiền-quan Langsa, sank lòi 5 phần trăm (5%) mỗi năm. Số này đã cho trước-bán-tặng. Rút ra lire vào-càng-dặng và chung, và phải cho hay-tu-ric thi M.R. G.O. và ho-nhà-công-nhân.

Nhà hưu-hạn sốt không ban-ký kêu là « Dépôts Fixes » cho 10% phần trăm (10%) mỗi năm nếu già một năm trên. Khi hưu-ey mà rút ra trước-bán-hay-càng-dặng, không mua lòi 6 phần trăm (6%) mỗi năm, cũng như bắt buộc không ban-ký kêu, tính từ ngày già cho tới hưu-ey.

Mua bán-nhà-phố (châp-jon) và lòi gởi tiền qua Đại-Philip theo lòi huy là bằng-dâp-thep.

Linh-tri-bé-thing cho ban-anh Amaro đương-do-hoc bén Tây.

Cho vay-đang giáp-hoc-sanh-muôn đỗ huy-ban Phap hay là Ngos-que (về cách-thu-thay, xin gọi Dòng-hàn thương-nghi) ở Việt-Nam Ngân-Hàng.

Cho vay-đang giáp-hoc-sanh-muôn đỗ huy-ban Phap hay là Ngos-que (về cách-thu-thay, xin gọi Dòng-hàn thương-nghi) ở Việt-Nam Ngân-Hàng.

Công ty VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG là công-máy cho quí-tống-hao bét-rô và công-việc Nhâ-hàng bay là Rieg-bate.

TRUNG-BINH-KHIM, Danh - đỗ Hồi-trường.

NGUYỄN-TÂN-VĨ, Chánh Hồi-trường, Ban Trí-ay.

NGUYỄN-TÂN-VĨ, Quán-ly Hồi-trường.

NGUYỄN-TÂN-VĨ, Dr. THÁN-HUU-LAN, P. NGUYỄN-TÂN-VĨ.

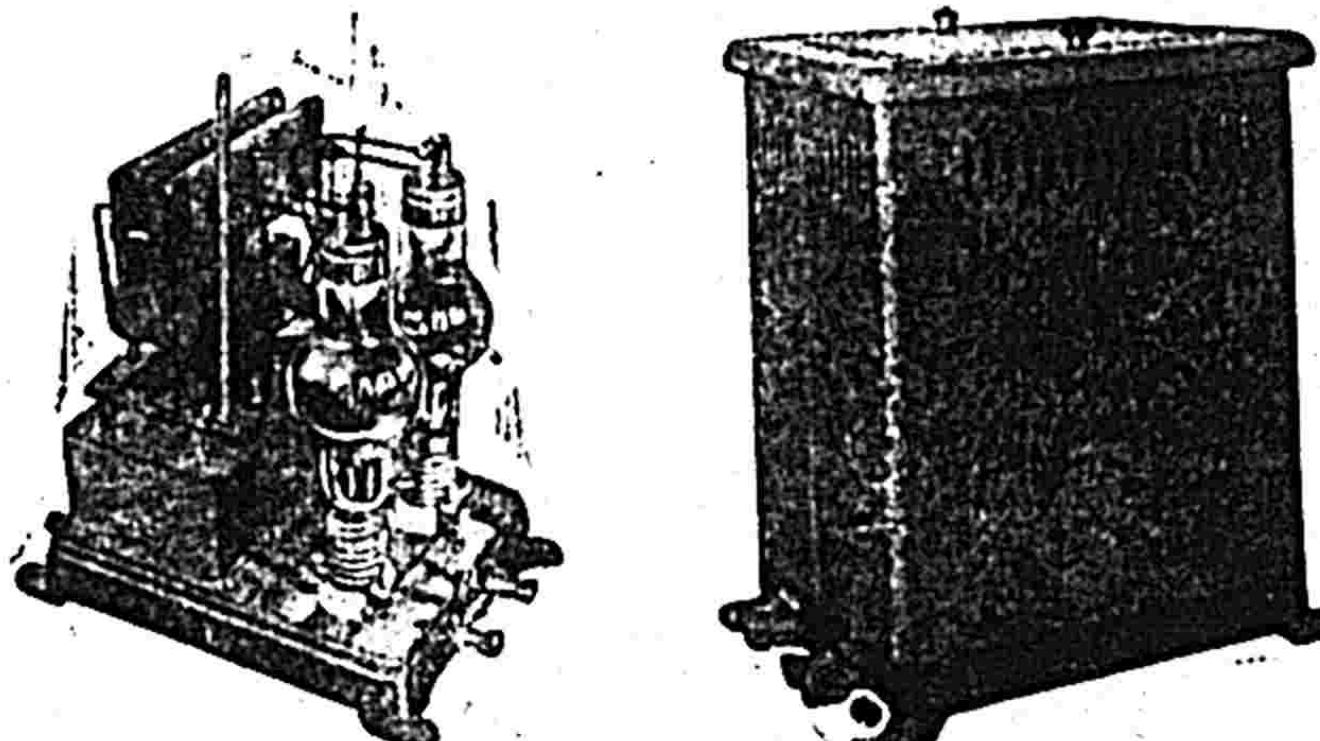
Pháp-dịnh Tổng-ly: P. LÊ-VĂN-CÔNG.

## REDRESSEUR DE COURANT

Là máy dùng dölkhoi điện Alternatif ra Continu máy này  
giản tiện, êm đềm, dễ xài, ít hao điện, khỏi cần người coi sóc, không  
cần dầu mỡ, vừa tốt, vừa rẻ.

### MÁY HÁT BÓNG

Phải cần hơi Continu, vậy quí Chủ-nhà Hát-Bóng nên lưu-ý.  
xài máy này thì bót di được gần phân nữa tiền điện minh vẫn sài  
thường khi Thi-vụ: Dương-xài mỗi tháng 100 \$ 00 điện, sài máy  
này bót được 80 hay 40 ».



Muốn mua, hỏi han điều gì, hãy muôn thử máy xin qui  
Ngài cứ lại hăng :



SỐ 10, DƯỜNG KINH-LĂP — SAIGON

### Đông-Pháp mới có một!

Tiệm bán-cơm-chay  
và đồ-diễn-tâm-chay

Mời-dọn-tại đường Colonel Grimaud số 31 giây-phố-ant-

ngang-ga xe-diễn-dường-dika (gare Cunlac) trước-chợ Bến-Thành-

lộn-don-rông-rất-sạch-sé, gần

bến-xe-hoi, gần-khách-sqng-rất

liền-cho-quí-khách-ở-xa-đến-Sai-

gon-muôn-dùng-bàu-chay-Ré-

liền-cho-quí-ông-&amp;-Saigon-Chol-

lon, Gladinh, côn-phái-dì-làm

việc-dùng-lót-long-hoc-dùng-lót-

chay. Bán-thường/ngày-và-cũng

cô-nâu-cơm-thang. Bán-luân-người

ta-hành-hay-ia-không-tu-me

muôn-dùng-bàu-chay, xin-thinh-

đến-glüp-glüm-cho-bàn-hiệu-dùng

bàn-vàng-lâu-dài-thì-chúng-tôi

rất-dột-on. Món-dù-mỗi-ngày-

trên-mười-món-và-dùi-bàu-chay-

gân-hai-toa-dà-đa-(Mena)-và-

ngày.

CÁ Ở HỘI THÁP MƯỜI

Các ghe-roi-muôn-dùng-lợi-nhiều  
nên-xuống-mau-tại-Hội-Tháp-Mười  
có-chứng-sáu-lát-ngân-dồng-là  
cá, giá-bán-thật-rõ.

### ENOUVEAUTES AUTOMOBILES

36, Colonel Grimaud, Saigon  
Ngang-gare-xe-diễn-Cunlac

Téléphone 747

Tiệm-hỗi-dồ-phu-tùng-xe-hoi  
xe-máy, xe-máy-hơi, tiệm-tay-mát  
song-chỗ-mâm-nên-thang-theo,  
nhà-giao-thiệp-rộng-nên-bié-t-hái  
các-giá-hàng, dâu-tốt-sáu-rõ-mắt.

Tiệm-tuy-nhỏ-song-bán-dồ-và  
rè-bon-các-tiệm-lớn-vì-nó-hay-là  
không-nhiều-người-làm-công-như

nh. Bích-thần-chú-dóng-bán-nhà  
cô-thù-hàn-dùng-rất-nhiều

Xin-dòng-bàu-nhà-tinh-máu  
thì-thi-bié-l

PHAR-VÂN-THÂN

### .Qui-vị-chù-xe-kéo-và-xe-hơi

#### DUY CÓ MỘT MÌNH

Tiệm « TRƯỜNG-HOÀNH » số 25-27 đường Bld. Gallieni  
(đường-Saigon-Cholon) giây-thép-nhô số 374, đồng, sưa và bún  
dù-dù-phu-tùng-xe-kéo-không-sợ-mòn-nhô;

Balles-tennis, vò-và-ruột-hiệu « Dunlop » xe-hơi, xe-máy

dầu, xe-máy-dập-và-xe-kéo. (Tue-kêu-là-vò-den-muoi-bu-chi).

Cô-trú-hàn-nhôm-tím-thiết-tốt-dù-làm-thùng-xe-kéo, bê-dài

2m-50, ngan-1m-2, dày-1ly. Bố-lợp-mui-xe-kéo-màu-dà (toile-stéganique) eachouy số 900 chử-dò-tốt-thuring-hạng.

Cô-trú-hàn-sí-và-lè-những-Bougies-champion-nº 8-9-11.

Những-hàng-bán-tại-tiệm « TRƯỜNG-HOÀNH » toàn-là

đồ-dịt-tại-bán, có-danh-bền-tay, thiết-tốt-và-chắc-mà-bán-giá

thiết-rõ-và-sở-hợp-it.

Ballons « Spécial William » và Balles-tennis « Dunlop »

bồn-tiệm-tinh-giá-rõng-cho-các-hội-thể-thao.

Những-vò-xe-hơi-hiệu-Dunlop-của-bồn-tiệm-bán-ra-dùi-có

kiết.

Qui-vị-muôn-mua-dùi-tiệm-hoặc-gói-thoi-xin-giá(Tarif)

hoặc-mua-theo-cách-linh-ho-giao-ngàn-bồn-tiệm-thi-hành-lập-túc.



### Máy-bộ-dia-nén-đo-ở-nhà:

Lưu-Bình-Kiêng (Vân-Hi-Ban) Lô-Huô-và-Hàng-giáng (T.T.)

Phản-trang-lâu id. Mai-tuong-Ngoc (P.T.)

Đô-Lu-tý id. Ông-nghia-luong-toàn-id.

Nhâ-trung-vương id. Mạnh-Lệ-Quân (Tân-Thịnh) Tụng-kinh-ell-đo

Hay-coi-muc-luc-của-bồn-hiệu-thì-còn-thấy-nhiều-thứ-hay-nhâ

Đại-ly: INDOCHINE FILMS & CINÉMA

106, Boulevard Charner — SAIGON

## MUA VUI LÀM NGHĨA

Đêm 7 Aout. Dùng 8 giờ, tại nhà hát Tigr

Hát cải-lương và hát bộ có nhạt-tay giúp vui

### XUẤT ĐẦU

## Tuồng Trang-Tử thù-vợ

Toàn-là-hội-viên-của-hội-Thuaduom Sport làm-trò.

Thầy-của-ông-Tran-Tú

Trang-Tú

Vợ-Trang-Tú

Hồ-Dũng

Học-trò-Trang-Tú

Hồ-Dũng

Nàng-quạt-Mô

M. Paul-Ngo Propriétaire

M. Phan-vân-Dương Commerçant

Mlle-Ngoc-Cẩm

M. Hoa-vân-Mùi Capitaine de Thuaduom Sport

M. Boyer Antoine sous-lieutenant des Douanes

M. Hu-nh-kim-Ký Télégraphiste

Mlle-Dát

### XUẤT SAU

## Tuồng Mộc-què-Anh dung-cây

Mộc-què-Anh

Mô-Dát-của-bạn-bầu-Liên-Thuaduom

M. Nam-Giỏi

M. Sáu-Nhô

Đã biết rằng hai-thu-tuồng-dầu-củ-cà-song-le, mày-tay-thă-tháo

chú-nhạc-công, lập-luyện-lâu-nhà, cho-nên-mỗi-dòng-hoàn-toàn, nhất là vai-tuồng-Trang-Tú, M. Đường-làm-trò-rất-dùng-dáng, thính-sắc

vẹn-toàn, có M. Kỳ-lu-vai-hiêng-thật-là-có-duyên-là-lòng.

Cô-Ngoc-Cẩm, có-thinh, có-sắc, đóng-vai-vợ-Trang-Tú, cung-khoa

máu-dạo-nghĩa, thinh-có-rất-phai-dieu; Tuy-cô-không-phai-nhà-nghe

và, nhưng-cô-là-quí-là, qui Ông-se-dung-vui-mắt. Cung-còn-nhiều-tay-làm